

Cartes d'Affaires

Avocat
F. DODD TWISS
Coins des rues
Canada & Comte
Edifice Hall
Edmundston, N.B.

Avocat
Casier-P. "S" — Tél. 42
M.-D. CORMIER
B.A.
Avocat, Notaire Public
Edmundston, N. B.

Collection
J.-A. CHAREST
Juge de Paix — Com-
missaire — Coui Luppins
Spécialité: collections
comptes et prompts
remise
ST-JACQUES, — N.B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
Bureau: rue St-François,
autres fois occupé par M.
Fius Michaud.
Edmundston, N. B.

Pharmacie
VANWART
Edifice David
voisin du bureau-de-poste
Service Courtois
Téléphone 189-21

Entrepreneur
A. BOUCHER
Peinture — Imitations
Frais Numéraires
Spécialité: Réparation des
vieux meubles.
Royal Hotel. Tél. 136-21

Avocat
Albert J. DIONNE
B.A.
Avocat, Notaire Public
Bureau: Chez J. Tétu
Voisin de Jos E. Bard.
Edmundston, N. B.



Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables—
P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNeice
BELYEA ET MCNEICE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

A. E. MICHAUD,
"PEOPLE'S MARKET"
Viandes fraîches — Epicerie — Poissons
Fruits — Légumes.
Telephone 18-11
Prompte livraison à domicile en tout temps.

Et Vos amis? Seront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.
Notes, Travail, Imite la Gravure.
Le Madawaska N.B.

DEMANDEZ TOUJOURS
LES PRODUITS DES 1000 MEMBRES
CANADIENS-FRANÇAIS
"Les Produits Martin"
comprenant —
Tonique Peuplier — Liniment Martin
Poli à Métal "Golden Star"
Liniment pour les animaux
Huile de Castor — Huile d'Olive
Huile Camphrée — Camphre
Huile de Foie de Morue — Essence de Vanille.
Demandez ces produits à votre marchand. S'il ne les a pas écrivez directement à:
P. W. MARTIN, — Edmundston, N.-B.

AU FOYER

Le Rosaire du Moine

Autrefois dans un monastère
Austère
Du pays de France, existait
Un bon moine qui récitait
Tout le long du jour son Rosaire.

Il n'était pas docte en grammaire,
La mère
Pauvre à l'enfant n'avait appris
Qu'un seul point, mais qu'il fut compris:
Bien dire toujours son Rosaire.

Il vécut dans l'humble mystère
Et guère
En ce monde ne fut connu
Mais acquit bien grande vertu
En disant sans fin le Rosaire.

Un jour la mort égalitaire,
Légère
Prit le moine. Avant de mourir,
Il venait juste de finir.
Un pieux et fervent Rosaire.

Et lorsqu'ils eurent mis leur frère
En terre,
Les moines revinrent sans bruit
En égrenant encor pour lui
Quelques Ave de leur Rosaire.

Mais O prodige! sur la bière
Du Frère.
Un lis commença de germer
Dont la fleur portait imprimé
L'Ave Maria du Rosaire.

— "Le Messager du S.-Coeur."

LES ROUTES ROUGES

Je m'attendais, certes, à un gros courrier en réponse à l'article: Les "poux" de la route, mais tout de même, pas à un si formidable! Il prouve à quel point cette question entre actuellement dans une phase aiguë.

12—Le miel et l'alun et un jus de citron constituent un remède ancien contre le croûp.

13—Tout le monde connaît la valeur du sel et du jus de citron pour enlever les taches de rouille sur les objets blancs.

14—Après que le jus a été extrait: l'écorce de citron trempé dans du sel sert à nettoyer parfaitement le cuivre.

15—Il enlève aussi les taches malpropres sur les mains.

16—Le jus de citron est excellent pour assaisonner la cuisine.

17—Une fois que la pulpe a été enlevée les citrons font d'excellents réceptacles pour servir les salades, les glaces, etc.

18—Une viande dure peut être rendue plus tendre en mettant une cuillerée de jus de citron dans l'eau où elle bouit.

19—Des tranches de citron peuvent servir de garniture à toute espèce de poissons.

20—Une tranche de citron améliore beaucoup le thé, soit qu'on le prenne à la glace en été, ou qu'on le prenne à la russe dans une journée froide en hiver.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE-CANADIENNE.

La fenêtre ouverte

Pendant l'été nous ne rencontrons aucune opposition à la fenêtre ouverte, mais maintenant que la belle saison serait bientôt passée, il nous convient d'insister sur le besoin qui existe de se procurer le bon air du dehors l'hiver comme l'été. Grand nombre des maladies qui s'y passent pendant l'hiver sont causées par le changement dans les habitudes de la population qui croit devoir se renfermer jour et nuit dans des pièces mal aérées et sur chauffées. L'air du dehors nous est aussi indispensable pendant la nuit lors que nous nous reposons que pendant la journée. Quand la fenêtre de notre chambre à coucher est ouverte, nous dormons mieux et nous sommes mieux disposés à nous lever quand vient le matin. Afin d'en retirer les bienfaits désirés, il n'est pas nécessaire que la fenêtre soit grande ouverte. Il suffit de régler l'ouverture d'après le degré de la température du dehors et par le vent. Il arrive souvent une nuit de vent froide et alors il suffit de ménager une toute petite ouverture afin de permettre à l'air de circuler. Nous devons toujours dormir dans une pièce où l'air de dehors circule constamment.

Il faut nous rappeler que les couvertures du lit doivent suffire à maintenir la chaleur du corps pendant le sommeil, mais que leur qualité ne doit pas être excessive. Jour et nuit il faut toujours régler l'habillement d'après la température et non pas la saison de l'année. Les mères oublient cela souvent et elles font coucher leurs bébés sous trop de couvertures. Il arrive, donc, que l'enfant sent trop la chaleur et fait glisser les couvertures à terre, ainsi s'exposant indûment le corps.

La valeur de la fenêtre ouverte a été comprise dès le début du mouvement vers la prévention de la tuberculose, où savons maintenant que l'air du dehors est un des meilleurs de Dieu. L'air du soir est aussi salubre que celui du jour. Dormons avec la fenêtre ouverte!

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant le diagnostic et le traitement.

CHOSSES UTILES A SAVOIR

LES VERTUS DU CITRON

Peu de personnes se rendent compte de la valeur inestimable des citrons; en cas de fièvre, de mal de gorge, de torpeur du foie, ses qualités médicinales sont sans rivales:

Voilà vingt usages auxquels on peut l'employer:

1—Deux ou trois tranches de citrons dans une tasse de thé fort guérissent un mal de tête bilieux.

2—Le jus de citron dans une tasse d'eau chaude prise le matin se réveille, est un excellent régulateur du foie et économise bien des drogues.

3—Quelques gouttes de citron dans de l'eau ordinaire font un dentifrice excellent.

4—Une lotion de jus de citron et d'eau de rose enlève les taches de rousseau et blanchit la peau.

5—Le jus de citron sur un morceau de sucre est bon pour l'enrouement.

6—L'application externe du jus de citron calme l'irritation des morsures d'insectes.

7—On fait une boisson rafraîchissante en ajoutant un oeu fraîchement battu à la limonade.

8—Le même mélange congelé fait un sorbet délicieux.

9—Si on met dans de la se-

moule ou du riz qu'on fait bouillir une cuillerée à thé de citron, les grains seront blancs et auront un goût exquis.

10—Le miel et l'alun et un jus de citron constituent un remède ancien contre le croûp.

11—Tout le monde connaît la valeur du sel et du jus de citron pour enlever les taches de rouille sur les objets blancs.

12—Après que le jus a été extrait: l'écorce de citron trempé dans du sel sert à nettoyer parfaitement le cuivre.

13—Il enlève aussi les taches malpropres sur les mains.

14—Le jus de citron est excellent pour assaisonner la cuisine.

15—Une fois que la pulpe a été enlevée les citrons font d'excellents réceptacles pour servir les salades, les glaces, etc.

16—Une viande dure peut être rendue plus tendre en mettant une cuillerée de jus de citron dans l'eau où elle bouit.

17—Des tranches de citron peuvent servir de garniture à toute espèce de poissons.

18—Une tranche de citron améliore beaucoup le thé, soit qu'on le prenne à la glace en été, ou qu'on le prenne à la russe dans une journée froide en hiver.

Lisez "LE MADAWASKA"

CHANGEMENTS D'HORAIRE

LE 30 SEPTEMBRE

Les Chemins de fer nationaux du Canada, annoncent les changements suivants, à partir de Lundi le 30 septembre:

Le convoi No. 51 quittera Edmundston à 2:25 heures du matin, tous les jours excepté le dimanche, au lieu de 2:40, et arrivera à Monk à 7:20 heures du matin.

Le convoi No. 52 arrivera à Edmundston, en venant de Monk, à 2:55 du matin, tous les jours excepté le dimanche, au lieu de 2:40, quittant Monk à 10:10 heures du soir au lieu de 10 heures. 3-15-265.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau —
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

un mode de transport rapide. C'est sa raison d'être. Réduire la vitesse des autos, c'est ruiner l'industrie nationale. Alors...? Doubler la largeur des routes...
Dériver ces routes hors du centre des villes et des villages, en pensant que les riverains ont tout de même le droit de ne pas être, jour et nuit, empoussiérés, klaxonnés et écrasés.
Ne pas trop réparer ces routes dans la traversée des agglomérations. Interdire les petites rues par des balises mobiles, etc.

La défense des villages par les caniveaux a beaucoup de partisans, et très ardents.
"Non, m'écrivit un sympathique confrère, les caniveaux ne gênent personne s'ils sont élargis de la façon suivante."
Et il me fait le dessin curieux d'un caniveau doté de trois passages à niveau... un, pour les pieds du cheval; les deux autres pour les roues de toutes voitures.
Si l'auto consent à relentir, il boira l'obstacle avec aisance. S'il refuse, sa carrosserie payera automatiquement sa rosserie.

Une foule de maires sont prêts à prendre des résolutions en ce sens pour protéger la vie de leurs administrés.
Quelques-uns proposent de faire de nos coins, jusqu'ici épargnés, des "zones interdites". Défense aux autos d'y pénétrer. Si ces messieurs ou dames veulent y entrer, ils laisseront leur voiture à la porte, comme à l'entrée d'une mosquée, on laisse sa chaussure...

Beaucoup protestent contre les facilités suspectes avec lesquelles on donne, avec la voiture, le permis de conduire.
Une femme m'écrivit: "Mon mari a son permis. Heureusement, il a aussi un chauffeur! Je vous garantis que je ne me risque jamais, ni moi ni mes enfants, quand c'est "Monsieur" qui conduit."
Hélas! il y a aussi les femmes et les enfants des autres...
Une autre proposition: Dire aux amateurs de vitesse: Les Compagnies de chemin de fer possèdent des lignes à elles, sur des terrains qui leur appartiennent. Faites pareil. Cassez-vous la figure (je traduis...) mais pas la nôtre.

Et il joint à son envoi le tragique dessin d'Abel Faivre d'avant-hier: La Mort avec sa faucille, dominant la route où, à tombeaux ouverts, dévalent les bolides. Elle leur crie: "Plus vite encore!... Tas de moules!"
Quant aux sanctions, c'est l'humanité pour les deux premières: l'interdiction aux assurances, et sous les sanctions les plus graves, d'assurer totalement. Il resterait toujours une fraction personnelle à payer, correspondant à la culpabilité.

20 Retrait du permis de conduire pour un délai à fixer suivant la gravité du délit.
30 Ordre de ne donner d'essence que sur la présentation du permis.
40 Une meilleure organisation de la police des routes. Mobiliser, non seulement les gendarmes, mais aussi les fonctionnaires qui "circulent", les agents des ponts et chaussées, les conseillers municipaux, les percepteurs, les chefs cantonniers... Leur donner un droit de verbaliser contre les chauffards en délire de vitesse.

50 Ajoûter à la carte grise une carte intitulée: Casier judiciaire des automobilistes.
Plusieurs vont bien plus loin encore et esagèrent: "Le moyen d'empêcher les "mabouls" de démolir les braves gens...? Oh! c'est très simple: Les démolir eux-mêmes..."
Chez moi, dans le Velay, les foires étaient régulièrement empoisonnées par des rixes entre paysans... Deux gouverneurs bédouins y avaient perdu leur latin. Arrive un troisième, genre Mussolini. Il ne fit qu'un tout petit décret: Sera puni de mort quiconque sera trouvé porteur d'un fusil.

Vous sursautez...? Mais, à partir de ce jour, il n'y eut ni fusils, ni tués ni condamnés à mort pendant une très longue période.
Vous voulez que les "chauffards" se gênent...? Mais pourquoi? Un de mes paysans, en brûlant des herbes, a mis le feu à un bois. Il a eu 10,000 francs d'indemnité, plus des dommages et intérêts. S'il s'était contenté d'écraser trois ou quatre de ses voi-

Mais les "poux" réagissent... Ils affirment leur droit d'exister, et sans être obsédés par le danger d'écrasement.
Alors, les uns proposent la limitation de la force propulsive des moteurs. Pratiquement, on n'a pas besoin de faire plus de 50 kilomètres en palier...
D'autres répondent: Non, la solution n'est pas là. L'auto est

OCTOBRE

Nouvelle lune, le 2,
Premier quartier, le 10,
Pleine lune, le 18,
Dernier Quartier, le 25.

NOS SAINTS PATRONS

- 1M. S. Rémi, évêque.
- 2M. SS. Anges Gardiens.
- 3J. Ste Thérèse de l'E.-J.
- 4V. S. François d'Assise, conf.
- 5S. S. Placide; S. Apollinaire.
- 6D. XXe ap. Pent.
- 7L. Très Saint Rosaire.
- 8M. Ste Brigitte, veuve.
- 9M. S. Denis, év.
- 10J. S. François de Borgis.
- 11V. S. Nicaise, m.
- 12S. SS. Félix et Cyrien, mart.
- 13D. XXIe ap. Pent.
- 14L. S. Calixte, p. et m.
- 15M. Ste Thérèse, v.
- 16M. S. Gérard Majella.
- 17J. S. Luc, évangéliste.
- 18V. S. Pierre d'Alcantara, c.
- 19S. S. Pierre d'Alcantara, c.
- 20D. XXIIe ap. Pent.
- 21L. S. Viateur, év.
- 22M. Ste Cordule.
- 23M. S. Théodore, m.
- 24J. S. Raphael, S. Magloire.
- 25V. S. Chrysanthé et Ste Darie.
- 26S. S. Evariste, m.
- 27D. XXIIIe ap. Pent.
- 28L. SS. Simon et Jude, ap.
- 29M. S. Narcisse, év.
- 30M. S. Alphonse Rodriguez.
- 31J. Jérome.—S. Quentin.

sins, l'assurance le mettait à l'abri de tout... Quelle immoralité!

Oui, courrier intéressant, et que je conserve.
Je souhaiterais que les journalistes continuent à ce sujet cette campagne de presse, et mes confrères aussi.

L'opinion est tellement tout en France!
Si on taxait d'"imbécile" le chauffeur qui ne veut jamais se laisser dépasser ou d'"assassin" celui qui vire à gauche...

Si la religion dénonçait devant ses fidèles la monstrueuse mentalité de celui qui dit: "Je suis assuré... Je peux maintenant écraser tout le monde!... Oui, peu de l'opinion changeraient..."

C'est aux écrivains, aux édités, aux prêtres, à brûner dans les âmes ce sentiment de la responsabilité... à crier, à tous, le commandement divin: "Tu ne tueras pas, même si tu es chauffeur, même si tu es assuré!"

Et, à défaut des hommes, il y a quelque'un là-haut, qui te demandera compte du sang de ton frère écrasé par toi, une nuit, sur la route déserte...

Pierre L'ERMITE.

AU SALON

—Vous voudriez, nous disait un ami, que l'on mit dans les salons, un crucifix ou une statue de la Vierge; mais vous n'avez pas réfléchi à l'indécence qu'il y aurait parfois à la faire.

—Et comment cela?
—Dans la conversation mondaine, vous ne l'ignorez pas, il est certains propos un peu... comment dirai-je?... un peu...
—Oui... un peu...
—C'est cela, vous comprenez; et il est préférable qu'un Christ ou une Madonne ne preside pas à ces papotages, pas plus d'auteurs, qu'aux nombreux accros à la charité dont on ne se prive guère.

—Eh bien! vous en serez réduit à supprimer les propos un peu... oui, un peu... et à veiller sur vos paroles pour ne pas manquer à la charité. Voyez-vous un grand mal à ce résultat? Le niveau de votre salon y perdrait-il?

—Hum! soit, je l'admets, mais les danses, Monsieur! Trouvez-vous qu'il soit bienséant de danser devant un crucifix?
—Soyez juge vous-même et tranchez ce dilemme: si vous estimez qu'il n'y a aucun mal à danser, pourquoi auriez-vous honte de la faire dans un salon bûni par la présence du Christ et de sa Mère? Si vous trouvez qu'il y a du mal, pourquoi le faites-vous?

—Je n'ai pas entendu la réponse.—Notre ami court encore.

Un chasseur a invité des amis à dîner.

On se met à table.

Le chasseur: "Je vous avais promis de l'original, mais ma cuisinière a manqué son plat.

Toto: "C'est pas la cuisinière qui l'a manqué, c'est ton fusil, papa, j'étais avec toi.

GATEAUX

FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Rue de l'Eglise, — — — — Edmundston, N.-B.